

臺北醫學大學雙聯學制實施辦法

Taipei Medical University Regulation for Joint Dual Degree Programs

105年6月13日北醫校秘字第1050001957號令修正，全文12條
105年7月4日教育部臺教高(二)字第1050091211號函同意備查

第一條 本校為拓展學生視野、培養國際觀及增進國際學術合作交流，依大學法、外國學生來臺就學辦法、大學辦理國外學歷採認辦法、大陸地區學歷採認辦法、臺灣地區與大陸地區人民關係條例、各級學校與大陸地區學校締結聯盟或為書面約定之合作行為審查要點及大陸地區人民來臺就讀專科以上學校辦法，訂定「臺北醫學大學雙聯學制實施辦法」(以下簡稱本辦法)。

Article 1 These regulations are enacted by Taipei Medical University (hereafter referred to as “the University”) to broaden students’ horizons, develop their global perspectives, and promote international academic cooperation. The regulations follow the University Act, Ministry of Education Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan, Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education, Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials of the Mainland Area, Act Governing Relations Between the People of the Taiwan Area and the Mainland Area, Evaluation Standards of Cooperation between Schools of All Levels and Schools in the Mainland Area, and Regulations for Students from the Mainland Area Studying in Colleges or Other High-Level Academic Institutions.

第二條 本辦法所稱國外大學係指教育部列入參考名冊者，未列入參考名冊者，應為當地政府權責機關或專業評鑑團體所認可，並與本校簽訂學術合作合約之學校為限；大陸地區大學係指教育部

認可名冊者，並與本校簽訂學術合作合約之學校為限。

Article 2 Foreign universities, according to the Regulations, refer to the academic institutions on the reference lists of the Ministry of Education. Those not listed on the reference lists shall be accredited by the foreign government concerned or foreign accreditation agencies and have academic collaboration contracts with the University. Universities in China, according to the Regulations, refer to the academic institutions that are both administrated by the Ministry of Education and have academic collaboration contract with the University.

第三條 本辦法所稱雙聯學制，係指本校與簽訂學術合作合約之國外及大陸地區大學依所簽合約及雙方相關推薦及入學規定，協助所屬學生至對方學校進修，並於符合雙方畢業資格規定後，分別取得兩校學位。

經核准修讀雙聯同級學制學生在本校總修業期間應符合下列規定：

- 一、修讀學士學位，在二校修業時間合計至少須滿三十二個月。
 - 二、修讀碩士學位，在二校修業時間合計至少須滿十二個月。
 - 三、修讀博士學位，在二校修業時間合計至少須滿二十四個月。
- 在二校修習學分數，得予併計，但在二校當地修習學分數，累計須各達獲頒學位所需總學分數之三分之一以上。

經核准修讀境外雙聯跨級學制學生，其在本校須達修讀學制之最低修業期限，且在境外學校須符合下列各學制之修業期間限制：

- 一、修讀學士學位，在境外學校修業期間至少應滿三十二個月。
- 二、修讀碩士學位，在境外學校修業期間至少應滿八個月。
- 三、修讀博士學位，在境外學校修業期間至少應滿十六個月。

前述修業期間，係指實際修課期間。

Article 3 Joint Dual Degrees, according to the Regulations, are established to help students in the University and foreign universities to study at other universities regarding the contracts and related enrollment rules. Students who meet bilateral graduation qualifications may receive bilateral

degrees.

The academic term for the Joint Dual Degree shall be in accordance with the following regulations:

- A. Students pursuing a bachelor's degree shall study more than 32 months in the two universities.
- B. Students pursuing a master's degree shall study more than 12 months in the two universities.
- C. Students pursuing a doctorate shall study more than 24 months in the two universities.

The credits and course hours of the two universities shall be combined, but the credits shall separately meet one-third of the total credits.

The academic term for the Joint Dual Degree for grade skipping shall reach the minimum term of degree and be in accordance with the following regulations:

- A. Students pursuing a bachelor's degree shall study more than 32 months in the two universities.
- B. Students pursuing a master's degree shall study more than 8 months in the two universities.
- C. Students pursuing a doctorate shall study more than 16 months in the two universities.

Above-mentioned term is the real study period.

第四條

本校與國外大學合作辦理雙聯學制，應由各相關系所學位學程擬具中文或英文版本之「合作辦理雙聯學制協議書」，經院系所學位學程會議決議，提報教務會議討論通過，陳請校長核定，並經雙方簽署後，方可實施。

前項「合作辦理雙聯學制協議書」內容應包括下列各項：

- 一、申請資格及名額限定(申請資格應符合本校外國學生入學辦法暨教育部相關法令規定)。
- 二、甄審規定。
- 三、銜接課程設計。
- 四、學分抵免規定。
- 五、修業期限及在二校修業時間規定(不得違反本辦法第三條有關修業期限規定)。

- 六、論文指導協議事項(僅辦理跨國學士學位者，協議書免包含本事項)。
- 七、學位授予規定。
- 八、註冊、休學、復學、退學等學籍管理事項。
- 九、費用之繳交標準及相關規定(含學雜費、學分費、住宿費等)。
- 十、學生可獲得之社會福利、保險及獎助學金等規定。
- 十一、協議書修改及終止規定。
- 十二、其他事項。
- 十三、合作辦理雙聯學制若屬學生個案，須重新擬具「合作辦理雙聯學制協議書」，經院系所學位學程會議決議，提報教務會議討論通過，陳請校長核定，並經雙方簽署後，方可實施。

Article 4 Before the implementation of the Joint Dual Degree, related departments shall prepare the Agreement to Joint Dual-Degree Cooperation” in Chinese or in English, have it approved it by the Department Curriculum Committee, and submit it to the School Curriculum Committee and the principal. (Cooperation with The University in the Mainland Area needs to be reported to and approved by the Ministry of Education) The Joint Dual-Degree cooperation requires the signatures of both of the cooperating universities to be implemented.” The Agreement to Joint Dual-Degree Cooperation” shall include the following matters:

- A. Qualifications, requirements and quotas for admission (Qualifications and requirements shall meet the regulations regarding international student enrollment in The University and other related laws and regulations.).
- B. Reviewing or screening methods.
- C. Bridging courses offered.
- D. Regulations regarding transfer of credits.
- E. The duration of study and academic terms in the two universities (shall not violate Article 3 of the regulations).
- F. Agreement for co-advising of master’s or doctoral

dissertation (This is not required for students pursuing a bachelor's degree.).

- G. Regulations regarding degree conferral.
- H. Enrollment, suspension of school, resumption of school, withdrawal and other proceedings.
- I. Related stipulations of charges (including related expense of tuitions, class credits expenses, accommodation, etc).
- J. Acquired social welfare, insurance, and scholarship.
- K. Annulment or modification of the Agreement.
- L. Other matters.
- M. If the Joint Dual-Degree Cooperation is individual case, the agreement should reenact, have it approved it by the Department Curriculum Committee, and submit it to the School Curriculum Committee and the principal. (Cooperation with The University in the Mainland Area needs to be reported to and approved by the Ministry of Education) The Joint Dual-Degree cooperation requires the signatures of both of the cooperating universities to be implemented.

第五條 前條第二項第六款之「論文共同指導協議事項」，內容應包括下列各項：

- 一、資格考核方式(修讀博士學位者)。
- 二、論文及摘要使用語文。
- 三、學位考試委員會組成及口試進行方式。
- 四、論文發表與所有權。

若有前條第三項情形，除前項各款外，應再包括下列各項：

- 一、研究生姓名。
- 二、指導教授姓名(若為雙方共同指導，皆應明列雙方姓名)。
- 三、論文題目。

Article 5 According to Paragraph 2, Subparagraph 6 in the preceding article, the content should include the following:

- A. Way of qualification evaluation (For doctor degree).
- B. Language used in dissertation and abstract writing.
- C. Composition of the dissertation defense committee and

oral defense regulations.

D. Publication of Papers and Ownership of Intellectual Property.

If there is a situation include Paragraph 3. Besides from the previous content, The “Agreement for Co-Advising of Master’s or Doctoral Dissertation” shall include the following matters:

A. Student’s name.

B. Co-advisor’s name.

C. Thesis topic.

第五條之一 本校與大陸地區大學合作辦理雙聯學制，應依本辦法第四條及第五條簽署正體中文「合作辦理雙聯學制協議書」，經院系所學位學程會議及教務會議討論通過，陳請校長核定後，於簽署一個月前向教育部提出申報，申報核准後始得簽訂。

Article 5-1 Before the implementation of the Joint Dual Degree, related departments shall prepare the Agreement to Joint Dual-Degree Cooperation” in Traditional Chinese, have it approved it by the Department Curriculum Committee, and submit it to the School Curriculum Committee and the principal. (Cooperation with The University in the Mainland Area needs to be reported to and approved by the Ministry of Education) The Joint Dual-Degree cooperation requires the signatures of both of the cooperating universities to be implemented.

第六條 經核准至本校修讀雙學位之國外及大陸地區大學學生，其修讀學士應屆畢業及修讀碩士學位，修業期間成績優異，並具有研究潛力，得依本校「學生逕修讀博士學位作業要點」，申請逕修讀博士學位，惟大陸地區大學學生逕修讀博士學位範圍，以教育部當學年度或專案核定本校招收陸生博士班之系所學位學程為限；得否修讀博士雙學位，應依雙方簽訂之協議書規定辦理。

Article 6 Students pursuing a master’s degree who have earned excellent grades may apply for a doctorate directly. However, application of Joint Doctoral Dual Degree shall be regulated by the Agreement. Students in the Mainland Area pursuing a Joint Master’s Dual Degree who wants to apply for a

doctorate should be according to the Ministry of Education approved quota of people for the Doctorial degree program. For a dual doctor degree should depend on the bilateral agreement.

第七條 各系所學位學程得依實際需要，與合作辦理雙聯學制之國外及大陸地區學校，另訂雙聯學制課程，規定應修科目及學分，提經校課程委員會及教務會議討論通過後實施。

Article 7 Related departments shall formulate specific curricula and regulate the required subjects and credits to meet practical needs. It shall be implemented after approval from the Department Curriculum Committee and an administrative meeting.

第八條 與本校合作辦理雙聯學制之國外及大陸地區學校，應於本校規定日期前，彙整申請學生名單，並檢附本校入學辦法規定應繳交之表件及依雙方協議書規定應附繳之文件，向本校教務處提出申請，其甄審程序悉依教育部及本校入學規定辦理。

Article 8 Cooperating foreign universities and universities in the Mainland Area shall collect the name sheets of the applicants with affiliated documents according to the Agreement and hand in the applications to the Academic Office of the University. The reviewing or screening procedures shall all be based on the regulations of Ministry of Education and the University.

第九條 經本校核准至國外及大陸地區學校修讀雙聯學制之學生，如因故無法於國外及大陸地區學校完成學業，且於雙方學校修業時間合計仍未逾本校規定之修業年限，得於每學期本校行事曆規定上課開始日二週前，檢具報告書及相關證明文件，向本校教務處申請返回本校原就讀學系所學位學程適當年級肄業；其國外及大陸地區學校已修習及格之科目及學分，得依本校「學生抵免學分要點」申請抵免。

Article 9 Upon Joint Dual Degree approval, if the student cannot complete his/her studies with his/her academic term still within the stipulated term of study of the university, he/she

shall apply to the Academic Office with the reports and related documents for returning and studying in the original degree courses. The student may apply for credit waivers and reduce the term of study in accordance with the credit transfer regulations of the University.

第十條 經本校核准至國外及大陸地區學校修讀雙聯學制之未役役男學生，其出境須依內政部「役男出境處理辦法」及入出境相關法令辦理。

Article 10 Upon Joint Dual Degree approval, draftees-to-be may depart the country if they follow the Regulations Governing Departure of Males of Military Service Age and other related immigration laws.

第十一條 其他未盡事宜，悉依教育部與本校相關規定辦理。

Article 11 Other incomplete matters shall follow stipulations of the Ministry of Education or the University.

第十二條 本辦法經校務會議通過後公告施行，並報教育部備查，修正時亦同。

Article 12 This set of Regulations shall be implemented after an administrative meeting, then reported to the Ministry of Education for inspection.